



*European Dialysis and Transplant Nurses Association/  
European Renal Care Association*

## News | 3<sup>rd</sup> Edition | Polish | 2017

---

Drodzy Koledzy i Przyjaciele,

Mam nadzieję, że u was wszystko w porządku. Letnie wakacje coraz bliżej, podobnie jak nasza Konferencja w Krakowie we wrześniu. Przygotowania do Konferencji można obserwować na naszej stronie [www.edtna-erca.com/conferences](http://www.edtna-erca.com/conferences)

Inna sprawa, o której chciałabym poinformować to pozytywne komentarze otrzymywane od was, naszych czytelników! To bardzo miłe i zachęca nas do regularnego tworzenia Newsa, aby informować was tak często, jak to możliwe i abyście byli na bieżąco.

Jak wiadomo, News ukazuje się w 19 językach, a to wszystko dzięki naszym wspaniałym tłumaczom, którzy są Wolontariuszami EDTNA/ERCA. Jesteśmy bardzo dumni ze współpracy w Zespole.

Jeśli chcecie podzielić się z nami jakimś tematem czy uwagami, proszę o kontakt ze mną [maria.cruz.casal@gmail.com](mailto:maria.cruz.casal@gmail.com)

Mam nadzieję, że spodoba się wam to wydanie Newsa.



Polish Version's Editor

Anna Klis

[aneczka@interia.pl](mailto:aneczka@interia.pl)

Z poważaniem,

Maria Cruz Casal  
EDTNA/ERCA Publications Coordinator

---



Translator  
Aneta Trzcinska



Translator  
Gabriela Magrian

---

## WNIOSKI

### WNIOSKI EDTNA/ERCA 2017

WNIOSKI THE EXECUTIVE COMMITTEE DO ZAPREZENTOWANIA NA WALNYM ZGROMADZENIU CZŁONKÓW

W tym roku mamy dwa wnioski promowane przez the Executive Committee, które są reakcją na uwagi członków towarzystwa, a ich celem jest usprawnienie usług.

#### WNIOSEK 1

USUNIĘCIE POZYCJI "SUPERVISORY BOARD MEMBER" ZE STATUTU TOWARZYSTWA.

#### WNIOSEK 2

WPROWADZENIE POZYCJI "GENERAL DIRECTOR" DO STATUTU TOWARZYSTWA.

Proszę zapoznać się z całym dokumentem [Motion2017](#)

---

## NOMINACJE

Musimy postępować zgodnie z nowymi trendami w komunikacji, a Elektroniczny System do Głosowania był bardzo potrzebny i również pożądany przez niektórych aktywnych członków.

Członkowie z prawem do głosowania otrzymali nominacje kandydatów do Executive Committee. Dla przypomnienia kilka uwag:

- Pierwszym krokiem jest uzupełnienie danych, ponieważ wyłącznie członkowie z prawem do głosowania mogą oddać swój głos. Użytkownik zostanie automatycznie zidentyfikowany przez członkowską bazę danych.
- Na końcu pierwszej strony znajduje się napis – Continue. Po jego kliknięciu przechodzi się do części anonimowej, gdzie pojawiają się nazwiska kandydatów do Executive Committee, na których można głosować:

Edita Noruisiene jako Prezydent EDTNA/ERCA

Evgenia Golland jako Skarbnik EDTNA/ERCA

Maria Teresa Parisotto jako Sekretarz EDTNA/ERCA

Dziękujemy za współpracę przy wyborze nowego Executive Committee.



## **AKTUALNOŚCI DOTYCZĄCE PRZYGOTOWAŃ DO KONFERENCJI W KRAKOWIE**

Oferujemy kilka ciekawych warsztatów na różne tematy: Sztuka Komunikacji, Pielęgnacja jamy ustnej, Domowe Hemodializy, Odżywianie i wiele więcej.

Niektóre nowe udogodnienia:

- W głównej sali obradowej będzie prowadzone tłumaczenie symultaniczne na język rosyjski, a niektóre sesje także na język czeski.
- Plakaty będą wyświetlane na ekranach – nie będzie już w wersji papierowej!

Najlepsze streszczenia zostały wybrane na podstawie wyników procesu oceniania i zostały rozpisane przez SPC do ustnej prezentacji i prezenatcji plakatu na forum. Reszta streszczeń będzie prezentowana w wersji cyfrowej.

Trzecie Ogłoszenie oraz Program Naukowy jest dostępny na stronie [www.edtna-erca.com/conferences/scientific-programme](http://www.edtna-erca.com/conferences/scientific-programme)

---

## The EDTNA/ERCA Collaboration Programme

W naszym Towarzystwie chodzi o “Osiągnięcie najlepszego standardu w edukacji i badaniach dla wszystkich profesjonalistów opieki nefrologicznej opiekujących się i wspierających swoich pacjentów i ich rodziny na całym świecie”. Wiele osób jest zaangażowanych, aby było możliwe funkcjonowanie zgodnie z tą Misją, Celem i Powodami. Aby towarzystwo stało się mocniejsze oraz w celu osiągnięcia naszych celów dzielimy wiele zadań pomiędzy sobą.

Nasza wiedza i doświadczenie zapewniają rezultaty naszych Programów Edukacyjnych, a dowodzą tego Projekty wspólne z naszymi Partnerami. Nasza odpowiedzialność wobec siebie nawzajem zachęca nas do jeszcze większej pracy. Poprzez naszą obecność na całym świecie mamy możliwość dzielenia się wiedzą i doświadczeniem, nie tylko w czasie Konferencji czy Seminariów, ale także poprzez nasze publikacje i Program on-line.

To wszystko stwarza fantastyczne możliwości dla wszystkich zaangażowanych. Naszym atutem jest skupianie się na unikalnych kompetencjach i doświadczeniu każdej osoby, aby stworzyć Kulturę Opieki, która daje wszystko co najlepsze nam wszystkim. Zawsze dążymy do doskonałości we wszystkim, co robimy. Nasz Collaboration Programme jest bardzo ważną częścią naszego sukcesu i zachęcamy was do uczestnictwa w pierwszej sesji na Konferencji w Krakowie. Więcej informacji na temat Collaboration Programme na Sesji Plenarnej, która będzie miała miejsce w sobotę 9-tego września o 16:00 – Zapraszamy!

---

## NUTRITION PROJECT: PRAKTYKI ŻYWIENIOWE WŚRÓD PIELĘGNIAREK NEFROLOGICZNYCH

**B|BRAUN****SHARING EXPERTISE** The EDTNA/ERCA Collaboration

Programme jest powodem naszej współpracy z B. Braun oraz opracowania kwestionariusza do zbadania praktyk żywieniowych wśród pielęgniarek nefrologicznych. Kwestionariusz jest częścią wspólnego projektu pomiędzy EDTNA/ERCA i B. Braun Avitum, którego głównym celem jest określenie poziomu świadomości, wiedzy i aktualnych praktyk opieki żywieniowej wśród pielęgniarek zajmujących się pacjentami z Przewlekłą Chorobą Nerek.

*Wielkie podziękowania dla tych, którzy wypełnili kwestionariusz.*

*Pierwsze wyniki zostaną przedstawione na naszej corocznej Konferencji w Krakowie, 9-tego września.*

---

## Przewodnik turystyczny dla pacjentów nefrologicznych wydany przez Diaverum w Hiszpanii

Nie przegap okazji do zdobycia kopii w angielskiej, hiszpańskiej lub niemieckiej wersji językowej, aby móc udostępnić ją swoim pacjentom. Dzięki udogodnieniom oferowanym przez Diaverum pacjenci mają możliwość przeżycia wspaniałych wakacji w Hiszpanii. Pobierz przewodnik ze strony [www.edtna-erca.com](http://www.edtna-erca.com)



**DIAVERUM**  
d.HOLIDAY



## **PREZYDENT EDTNA/ERCA UCZESTNICZYŁ W SYMPOZJUM ANNA W KWIETNIU 2017**

Z przyjemnością informujemy, że EDTNA/ERCA uczestniczyło w tym roku w Sympozjum ANNA, 7-10 kwietnia w Waszyngtonie. To wielkie uznanie dla EDTNA/ERCA, że nasza Pani Prezydent Marianna Eleftheroudi została przedstawiona na spotkaniu podczas lunche'u (spotkanie z przedstawicielami każdego stanu USA). Bardzo owocne było zarówno spotkanie z Zarządem ANNA, jak i dyskusje na temat bliższej współpracy tych dwóch towarzystw. Zarząd ANNA był bardzo zadowolony z obecności EDTNA/ERCA.

---

## **BLISKA WSPÓŁPRACA EDTNA/ERCA Z EUROPEAN RENAL ASSOCIATION - EUROPEAN DIALYSIS AND TRANSPLANT ASSOCIATION (ERA-EDTA)**

Nasze Towarzystwo aktywnie uczestniczyło w 54. Kongresie ERA-EDTA w Madrycie, w dniach 3-6 czerwca 2017. Nasza współpraca z ERA-EDTA ma ogromne znaczenie, a jednym ze sposobów poszerzania współpracy jest uczestnictwo w ich corocznej konferencji. Nasze Towarzystwo reprezentowała Maria Cruz Casal, EDTNA/ERCA Executive Committee Supervisory Board Publications Coordinator & Newsletter Editor i Anki Davidson, EDTNA/ERCA Marketing Director. To były 3 dni pełne spotkań pogłębiających współpracę z naszymi



Partnerami branżowymi, spotkań z przyjaciółmi i starymi kolegami. Podsumowując – uczestnictwo EDTNA/ERCA w Kongresie ERA-EDTA było udane.

---

## EDTNA/ERCA Volunteers Vacancies

Are you committed and enthusiastic? Are you looking for a new challenge? Join our team of Volunteers to play an active role in our worldwide Association. The following Vacancies are open for EDTNA/ERCA Members:



### Brand Ambassadors:

- [Hungary](#)
- [Ireland](#)
- [Portugal](#)
- [Russia](#)
- [Sweden](#)

### Consultants for:

- [Transplant](#)

If you are interested in any of these positions, please contact the Secretariat at [edtna\\_erca@adexcellentbranding.com](mailto:edtna_erca@adexcellentbranding.com)

---

## Social Media and New Website - [www.edtna-erca.com](http://www.edtna-erca.com)!

Enjoy navigating through the new website! If you have any questions or comments, please don't hesitate to contact our Secretariat who will guide you further at [edtna\\_erca@adexcellentbranding.com](mailto:edtna_erca@adexcellentbranding.com).

Follow our activities on [Facebook](#), [Twitter](#) and [LinkedIn](#).



Caring together



Search phrase

[About us](#) [Membership](#) [Education & Research](#) [Patient Information](#) [Conferences](#) [Collaborations](#) [News](#) [Contact us](#)

## True Partnership and Global Approach in Management of Renal Care

### Welcome to EDTNA/ERCA

For us, within our Association, it is about 'Achieving the best standard of education, standards and research for all renal care professionals caring and supporting their patients and families around the world. To be able to live by this Mission and the Purpose and Reason for being a true renal professional, we are many people involved. Many tasks to split and share among us, to become stronger and achieve our goals.

We always strive for Excellence in everything we do. Our Knowledge and Experience ensure that the outcome of our Educational Programs and Projects in Collaboration with our Partners shows the evidence of this. Our Commitment towards each other encourage us to do even more. Through the globalization and our Global presence we have an Opportunity to share knowledge and experience not only at Conferences and Seminars but also through our Publications and Digitalization Programme. All this creates fantastic opportunities for everyone involved. Our strength is to focus on the unique competencies and experience of each and every individual to create a Caring Culture that brings out the best in us all.

### News

2016 / 12 / 06

The AGM Minutes Valencia 2016 are now **available**

2016 / 11 / 10

The VND App is now available for **download**

2016 / 11 / 10

Diaverum presents the first Travel Guide for the Renal Patient – now available for **download** in English &

---

EDTNA/ERCA Secretariat  
Källstorps Gård / Högs Byväg 118 / SE-246 55 Löddeköpinge / Sweden  
Phone: +46 46 70 96 24 / e-mail: [edtna\\_erca@adexcellentbranding.com](mailto:edtna_erca@adexcellentbranding.com)  
[www.edtna-erca.com](http://www.edtna-erca.com)

EDTNA/ERCA Pilatusstrasse 35, CH-6003 Lucerne, Switzerland